

# Službeni list

## Europske unije

# L 207



Hrvatsko izdanje

## Zakonodavstvo

Godište 64.

11. lipnja 2021.

Sadržaj

### II. *Nezakonodavni akti*

#### MEĐUINSTITUCIJSKI SPORAZUMI

- ★ **Međuinstitucijski sporazum od 20. svibnja 2021. – Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o obveznom registru transparentnosti** ..... 1
- ★ **Politička izjava Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije povodom donošenja Međuinstitucijskog sporazuma o obveznom registru transparentnosti** ..... 18
- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2021/929 od 6. svibnja 2021. o reguliranju kontakata između Glavnog tajništva Vijeća i predstavnika interesnih skupina** ..... 19

# HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.



## II.

(Nezakonodavni akti)

## MEĐUINSTITUCIJSKI SPORAZUMI

### MEĐUINSTITUCIJSKI SPORAZUM

od 20. svibnja 2021.

#### Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o obveznom registru transparentnosti

EUROPSKI PARLAMENT, VIJEĆE EUROPSKE UNIJE I EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 295.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 106.a,

budući da:

- (1) Europski parlament, Vijeće Europske unije i Europska komisija („institucije potpisnice”) održavaju otvoren, transparentan i redovit dijalog s predstavničkim udrugama i civilnim društvom u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji (UEU), a posebno njegovim člankom 11. stavcima 1. i 2.
- (2) Taj dijalog omogućuje dionicima da iznesu svoja stajališta o odlukama koje na njih mogu utjecati i time učinkovito doprinesu dokazima na kojima se temelje prijedlozi politika. Suradnjom s dionicima poboljšava se kvaliteta donošenja odluka otvaranjem kanala za iznošenje vanjskih stajališta i stručnog znanja.
- (3) Transparentnost i odgovornost ključni su za održavanje povjerenja građana Unije u legitimnost političkih, zakonodavnih i administrativnih procesa Unije.
- (4) Institucije potpisnice prepoznaju važnost koordiniranja svojeg pristupa donošenjem zajedničkog okvira za svoju suradnju a radi daljnjeg promicanja predstavljanja interesnih skupina koje je transparentno i etično.
- (5) Transparentnost u vezi s predstavljanjem interesnih skupina osobito je važna kako bi se građanima omogućilo pratiti aktivnosti i imati svijest o potencijalnom utjecaju predstavnika interesnih skupina, između ostalog i utjecaja koji se vrši kroz financijsku potporu i sponzorstvo. Takva se transparentnost najbolje osigurava kodeksom ponašanja koji sadržava pravila i načela kojih se moraju pridržavati predstavnici interesnih skupina koji se upišu u registar transparentnosti („registar”).
- (6) S obzirom na pozitivna iskustva koje su organizacije i samozaposlene osobe koje sudjeluju u oblikovanju i provedbi politika EU-a imale s registrom transparentnosti osnovanim sporazumom Europskog parlamenta i Europske komisije od 16. travnja 2014. <sup>(1)</sup> („Sporazum iz 2014.”), institucije potpisnice smatraju da bi područje primjene Sporazum iz 2014. trebalo proširiti.
- (7) Potrebno je da registar postane obavezan uvođenjem, na temelju pojedinačnih odluka koje donosi svaka institucija potpisnica, mjera s ekvivalentnim učinkom kojima se upis predstavnika interesnih skupina u registar postavlja kao nužan preduvjet za provođenje određenih vrsta aktivnosti predstavljanja interesnih skupina.

<sup>(1)</sup> Sporazum Europskog parlamenta i Europske komisije o registru transparentnosti za organizacije i samozaposlene osobe koje sudjeluju u oblikovanju i provedbi politike EU (SL L 277, 19.9.2014., str. 11.).

- (8) Radi daljnjeg jačanja zajedničkog okvira i iskorištavanja napretka postignutog u uspostavljanju zajedničke kulture transparentnosti, institucije potpisnice trebale bi na internetskim stranicama registra objavljivati mjere uvjetovanosti i dopunske mjere transparentnosti koje su uspostavile radi poticanja upisa u registar, kao što su namjenski popisi za slanje poruka e-pošte, preporuka da se određeni donositelji odluka sastaju samo s onim predstavnicima interesnih skupina koji su upisani u registar ili objavljivanje informacija o sastancima između određenih donositelja odluka i predstavnika interesnih skupina.
- (9) Radi promicanja ovog Sporazuma izvan institucija potpisnica, trebalo bi predvidjeti aranžmane kojima se institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije koji nisu institucije potpisnice te stalnim predstavništvima država članica koja dobrovoljno žele primjenjivati načela funkcioniranja zajedničkog okvira omogućava da iskoriste pomoć tajništva registra i njegove službe za podršku.
- (10) Radi izbjegavanja nepotrebnog administrativnog opterećenja i u skladu s postojećom praksom u vezi s upisom u registar, aktivnosti koje provode predstavnici interesnih skupina isključivo u ime udruge ili mreže čiji su dio trebale bi se smatrati aktivnostima te mreže ili udruge.
- (11) Aktivnosti tijela javnih vlasti država članica, kao i svih udruga ili mreža takvih tijela javnih vlasti koje djeluju u njihovo ime na razini Unije, na nacionalnoj ili podnacionalnoj razini, ne bi trebale biti obuhvaćene ovim Sporazumom, iako bi udrugama i mrežama tijela javnih vlasti na razini Unije, na nacionalnoj ili podnacionalnoj razini koje se bave aktivnostima predstavljanja interesnih skupina trebalo omogućiti upis u registar.
- (12) Praksu donošenja godišnjeg izvješća o funkcioniranju registra trebalo bi održati kao alat kojim se osigurava odgovarajuća vidljivost koordiniranog pristupa institucija potpisnica i kojim se jača povjerenje građana. Opseg godišnjeg izvješća trebalo bi proširiti kako bi se obuhvatile mjere uvjetovanosti i dopunske mjere transparentnosti koje su uspostavile institucije potpisnice.
- (13) Funkcioniranje registra ne bi smjelo zadirati u nadležnosti institucija potpisnica niti utjecati na njihove ovlasti unutarnje organizacije.
- (14) Pri izvršavanju svojih ovlasti unutarnje organizacije, institucije potpisnice trebale bi prenijeti tajništvu i upravnom odboru registra ovlast da, u skladu s ovim Sporazumom, djeluju u njihovo ime pri donošenju pojedinačnih odluka koje se odnose na podnositelje zahtjeva i registrirane subjekte. Institucije potpisnice trebale bi biti sutuženici u svim sudskim postupcima pokrenutima pred Sudom Europske unije protiv konačnih odluka upravnog odbora registra koje negativno utječu na podnositelje zahtjeva ili registrirane subjekte.
- (15) Institucije potpisnice trebale bi međusobno lojalno surađivati u provedbi ovog Sporazuma.
- (16) Svaka od institucija potpisnica trebala bi moći provoditi druge politike dobrog upravljanja i transparentnosti izvan okvira ovog Sporazuma u mjeri u kojoj te politike ne ometaju provedbu ovog Sporazuma ni ciljeve koji se njime nastoje ostvariti.
- (17) Ovim se Sporazumom ne dovodi u pitanje ostvarivanje prava iz članka 11. stavka 4. UEU-a u pogledu europske građanske inicijative i članka 227. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) u pogledu prava podnošenja peticije Europskom parlamentu,

SPORAZUMJELI SU SE KAKO SLIJEDI:

#### *Članak 1.*

#### **Svrha i područje primjene**

Ovim se Sporazumom uspostavljaju okvir i načela funkcioniranja za koordinirani pristup institucija potpisnica u pogledu transparentnog i etičnog predstavljanja interesnih skupina.

Pojedinačnim odlukama koje donose na temelju svojih ovlasti unutarnje organizacije, institucije potpisnice sporazumjele su se provoditi koordinirani pristup iz prvog stavka u pogledu aktivnosti obuhvaćenih ovim Sporazumom („obuhvaćene aktivnosti“) i utvrditi one obuhvaćene aktivnosti koje odluče uvjetovati upisom u registar.

## Članak 2.

### Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „predstavnik interesne skupine” znači svaka fizička ili pravna osoba, ili formalna ili neformalna grupa, udruga ili mreža, koja sudjeluje u obuhvaćenim aktivnostima;
- (b) „podnositelj zahtjeva” znači svaki predstavnik interesne skupine koji je podnio zahtjev za upis u registar;
- (c) „registrirani subjekt” znači svaki predstavnik interesne skupine koji je upisan u registar;
- (d) „klijent” znači svaki predstavnik interesne skupine koji je stupio u ugovorni odnos s posrednikom u svrhu promicanja, od strane tog posrednika, interesa tog predstavnika interesne skupine provođenjem obuhvaćenih aktivnosti;
- (e) „posrednik” znači svaki predstavnik interesne skupine koji promiče interese klijenta provođenjem obuhvaćenih aktivnosti;
- (f) „odnos između klijenta i posrednika” znači svaki ugovorni odnos između klijenta i posrednika u pogledu provođenja obuhvaćenih aktivnosti;
- (g) „osoblje” znači osoblje koje podliježe Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Unije, utvrđenima Uredbom Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 <sup>(2)</sup>, zaposleno u bilo kojoj od institucija potpisnica, bez obzira na kategoriju kojoj pripada;
- (h) „uvjetovanost” znači načelo prema kojem je upis u registar nužan preduvjet da bi predstavnici interesnih skupina mogli provoditi određene obuhvaćene aktivnosti.

## Članak 3.

### Obuhvaćene aktivnosti

1. Ovim Sporazumom obuhvaćene su aktivnosti koje provode predstavnici interesnih skupina u cilju utjecanja na oblikovanje ili provedbu politika ili zakonodavstva ili procese donošenja odluka institucija potpisnica ili drugih institucija, tijela, ureda i agencija Unije (zajedno „institucije Unije”), ne dovodeći u pitanje članak 4.
2. Obuhvaćene aktivnosti iz stavka 1. osobito uključuju između ostalog:
  - (a) organiziranje sastanaka, konferencija ili događanja ili sudjelovanje u njima, te sudjelovanje u sličnim kontaktima s institucijama Unije;
  - (b) doprinošenje savjetovanjima, raspravama ili drugim sličnim inicijativama ili sudjelovanje u njima;
  - (c) organiziranje komunikacijskih kampanja, platformi, mreža i inicijativa na terenu;
  - (d) pripremanje ili naručivanje dokumenata o politikama i stajalištima, izmjena, ispitivanja i istraživanja javnog mnijenja, otvorenih pisama i drugog komunikacijskog ili informativnog materijala, te naručivanje i provođenje istraživanja.

## Članak 4.

### Aktivnosti koje nisu obuhvaćene

1. Ovim Sporazumom nisu obuhvaćene sljedeće aktivnosti:
  - (a) pružanje pravnih i ostalih profesionalnih savjeta ako:
    - i. se sastoji od zastupanja klijenata u kontekstu postupka mirenja ili posredovanja kako bi se izbjegao spor pred sudskim ili upravnim tijelom;

<sup>(2)</sup> SL L 56, 4.3.1968., str. 1.

- ii. se savjet daje klijentima kako bi im se pomoglo da osiguraju usklađenost svojih aktivnosti s postojećim pravnim okvirom; ili
  - iii. se sastoji od zastupanja klijenata i zaštite njihovih temeljnih ili postupovnih prava poput prava na saslušanje, prava na pošteno suđenje i prava na obranu u administrativnim postupcima te uključuje aktivnosti koje provode odvjetnici ili drugi stručnjaci koji sudjeluju u zastupanju klijenata i zaštiti njihovih temeljnih ili postupovnih prava;
- (b) podnošenje očitovanja u svojstvu stranke ili treće strane u okviru pravnog ili administrativnog postupka uspostavljenog pravom Unije ili međunarodnim pravom primjenjivim na Uniju te očitovanja na temelju ugovornog odnosa s institucijom potpisnicom ili na temelju sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava koji se financira iz fondova Unije;
  - (c) aktivnosti socijalnih partnera koji djeluju u svojstvu sudionika u socijalnom dijalogu na temelju članka 152. UFEU-a;
  - (d) podnošenje očitovanja kao odgovora na izravne i posebne zahtjeve institucija Unije, njihovih predstavnika ili osoblja, za informacije o činjenicama, podatke ili stručno znanje;
  - (e) aktivnosti koje fizičke osobe provode nastupajući isključivo u vlastito ime a ne u suradnji s drugima;
  - (f) spontani sastanci, sastanci isključivo privatne ili društvene prirode i sastanci koji se održavaju u kontekstu administrativnog postupka utvrđenog UEU-om ili UFEU-om ili pravnim aktima Unije.

2. Ovim Sporazumom nisu obuhvaćene aktivnosti koje provode sljedeća tijela:

- (a) tijela javnih vlasti država članica, uključujući njihova stalna predstavništva i veleposlanstva, na nacionalnoj i podnacionalnoj razini;
- (b) udruge i mreže tijela javnih vlasti na razini Unije, na nacionalnoj ili podnacionalnoj razini, pod uvjetom da djeluju isključivo u ime relevantnih tijela javnih vlasti;
- (c) međuvladine organizacije, uključujući agencije i tijela koji iz njih proizlaze;
- (d) tijela javnih vlasti trećih zemalja, uključujući njihove diplomatske misije i veleposlanstva, osim ako takva tijela predstavljaju pravni subjekti, uredi ili mreže bez diplomatskog statusa ili ih predstavlja posrednik;
- (e) političke stranke, uz izuzetak organizacija koje su osnovale političke stranke ili koje su s političkim strankama povezane;
- (f) crkve i vjerske udruge ili zajednice te svjetonazorske i nekonfesionalne organizacije iz članka 17. UFEU-a, uz izuzetak ureda, pravnih subjekata ili mreža koji su osnovani da bi u odnosima s institucijama Unije zastupali crkve, vjerske zajednice ili svjetonazorske i nekonfesionalne organizacije te njihove udruge.

## Članak 5.

### Mjere uvjetovanosti i dopunske mjere transparentnosti

1. Institucije potpisnice obvezuju se poštovati načelo uvjetovanosti koje provode pojedinačnim odlukama na temelju njihovih ovlasti unutarnje organizacije.
2. Pri donošenju mjera uvjetovanosti ili dopunskih mjera transparentnosti u cilju poticanja upisa u registar i jačanja zajedničkog okvira uspostavljenog ovim Sporazumom, institucije potpisnice osiguravaju da su takve mjere u skladu s ovim Sporazumom te da osnažuju cilj koordiniranog pristupa iz članka 1., naime postavljanje visokih standarda transparentnog i etičnog predstavljanja interesnih skupina na razini Unije.
3. Mjere uvjetovanosti i dopunske mjere transparentnosti koje su donijele institucije potpisnice objavljuju se na internetskim stranicama registra, koje se redovito ažuriraju.

## Članak 6.

### Prihvatljivost i kodeks ponašanja

1. Podnositelji zahtjeva koji podnesu potpuni zahtjev za upis u registar prihvatljivi su za upis u registar ako provode obuhvaćene aktivnosti i pridržavaju se kodeksa ponašanja utvrđenog u Prilogu I. („kodeks ponašanja”).
2. Prilikom podnošenja zahtjeva za upis u registar, podnositelji zahtjeva dostavljaju informacije navedene u Prilogu II. te su suglasni da te informacije budu učinjene dostupnima u javnom prostoru.
3. Od podnositelja zahtjeva može se zatražiti da dokažu svoju prihvatljivost za upis u registar i točnost informacija koje su dostavili.
4. Tajništvo registra („tajništvo”) aktivirat će upis u registar podnositelja zahtjeva nakon što se utvrdi prihvatljivost podnositelja zahtjeva i ocijeni da upis u registar ispunjava zahtjeve utvrđene u Prilogu II.
5. Nakon aktivacije upisa u registar podnositelja zahtjeva, podnositelj zahtjeva postaje registrirani subjekt.
6. Tajništvo prati upise u registru i procjenjuje kontinuiranu prihvatljivost registriranih subjekata te njihovo pridržavanje kodeksa ponašanja, u skladu s postupcima utvrđenima u Prilogu III.
7. Tajništvo može provoditi istrage na temelju pritužbe u kojoj se tvrdi da se registrirani subjekt nije pridržavao kodeksa ponašanja, kao i na vlastitu inicijativu na temelju informacija prema kojima registrirani subjekt navodno više ne ispunjava zahtjeve prihvatljivosti u skladu sa stavkom 1.
8. U kontekstu praćenja ili istrage koje provodi tajništvo, registrirani subjekti osobito moraju:
  - (a) na zahtjev dostaviti popratni materijal kojim se dokazuje da su informacije povezane s njihovim upisom u registar i dalje točne; te
  - (b) iskreno i konstruktivno surađivati u skladu s postupcima utvrđenima u Prilogu III.

## Članak 7.

### Upravni odbor

1. Upravni odbor registra („upravni odbor”) čine glavni tajnici institucija potpisnica koji naizmjenice predsjedaju upravnim odborom u jednogodišnjem mandatu.
2. Upravni odbor:
  - (a) nadgleda cjelokupnu provedbu ovog Sporazuma;
  - (b) određuje godišnje prioritete za registar te procjene proračuna i udio potreban za provedbu tih prioriteta;
  - (c) izdaje opće upute tajništvu;
  - (d) donosi godišnje izvješće iz članka 13.;
  - (e) ispituje obrazložene zahtjeve za preispitivanje odluka tajništva u skladu s Prilogom III. točkom 9. i odlučuje o tim zahtjevima.
3. Upravni odbor sastaje se najmanje jednom godišnje na inicijativu svojeg predsjednika. Može se sastati i na zahtjev jednog od svojih članova.
4. Upravni odbor odlučuje konsenzusom.

## Članak 8.

### Tajništvo

1. Tajništvo je zajednička operativna struktura osnovana za upravljanje funkcioniranjem registra. Čine ga načelnici odjela ili osobe na ekvivalentnoj funkciji, koji su odgovorni za pitanja transparentnosti u svakoj instituciji potpisnici („načelnici odjela”), i njihovo odgovarajuće osoblje.

2. Upravni odbor imenuje jednog od načelnika odjela za „koordinatora” na mandat od godine dana koji se može obnoviti. Koordinator koordinira rad tajništva.

Koordinator predstavlja tajništvo i nadgleda njegov svakodnevni rad, u zajedničkom interesu institucija potpisnica.

3. Tajništvo:

- (a) izvještava upravni odbor, priprema njegove sastanke i pomaže mu u njegovim zadacima;
- (b) utvrđuje smjernice za registrirane subjekte kako bi se osigurala dosljedna primjena ovog Sporazuma;
- (c) odlučuje o prihvatljivosti podnositelja zahtjeva i prati sadržaj registra, u cilju postizanja optimalne razine kvalitete podataka u registru, pri čemu se podrazumijeva, međutim, da su za točnost informacija u konačnici odgovorni registrirani subjekti koji su ih dostavili;
- (d) pruža korisničku podršku podnositeljima zahtjeva i registriranim subjektima;
- (e) vodi istrage i primjenjuje mjere u skladu s Prilogom III.;
- (f) provodi komunikacijska djelovanja i djelovanja podizanja razine svijesti usmjerena na dionike;
- (g) izrađuje godišnje izvješće iz članka 13.;
- (h) odgovorno je za razvoj i održavanje informacijske tehnologije registra;
- (i) razmjenjuje, sa sličnim tijelima, primjere dobre prakse i iskustva u pogledu transparentnosti predstavljanja interesnih skupina;
- (j) provodi sve ostale aktivnosti potrebne za provedbu ovog Sporazuma.

4. Tajništvo odlučuje konsenzusom načelnika odjela.

#### Članak 9.

#### Ovlaštenje

Upravni odbor i tajništvo izvršavaju zadatke koji su im dodijeljeni u skladu s člancima 7. i 8. te su pri izvršavanju tih zadataka ovlašteni donositi odluke u ime institucija potpisnica.

#### Članak 10.

#### Resursi

1. Institucije potpisnice osiguravaju dostupnost potrebnih ljudskih, administrativnih, tehničkih i financijskih resursa, uključujući odgovarajuće osoblje za tajništvo, kako bi se osigurala učinkovita provedba ovog Sporazuma.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 7. stavak 2. točku (b) i uzimajući u obzir različitu veličinu planova radnih mjesta institucija, institucije potpisnice poduzimaju potrebne korake za financiranje održavanja, razvoja i promicanja registra.

#### Članak 11.

#### Dobrovoljno sudjelovanje institucija, tijela, ureda i agencija Unije koji nisu institucije potpisnice

1. Institucije, tijela, uredi i agencije Unije koji nisu institucije potpisnice mogu obavijestiti upravni odbor o mjerama kojima odlučuju uvjetovati određene aktivnosti upisom u registar ili o bilo kojim dopunskim mjerama transparentnosti koje poduzmu.



2. Ako upravni odbor smatra da su mjere iz stavka 1. u skladu s ciljevima koji se nastoje ostvariti ovim Sporazumom, on može s dotičnom institucijom, dotičnim tijelom, dotičnim uredom ili dotičnom agencijom Unije dogovoriti uvjete pod kojima ta institucija, to tijelo, taj ured ili ta agencija mogu iskoristiti pomoć tajništva i službe za podršku u okviru tajništva. Sve mjere o kojima je obaviješteno u skladu sa stavkom 1. objavljuju se na internetskim stranicama registra.

#### Članak 12.

##### **Dobrovoljno sudjelovanje stalnih predstavništava država članica**

Države članice mogu obavijestiti upravni odbor o mjerama poduzetima u skladu s nacionalnim pravom, kojima odlučuju da određene aktivnosti usmjerene na njihova stalna predstavništva uvjetuju upisom u registar ili o bilo kojim dopunskim mjerama transparentnosti koje poduzmu. Sve mjere o kojima je obaviješteno na taj način objavljuju se na internetskim stranicama registra.

#### Članak 13.

##### **Godišnje izvješće**

1. Upravni odbor donosi godišnje izvješće o funkcioniranju registra u prethodnoj godini.
2. U godišnje je izvješće uključeno:
  - (a) poglavlje o činjeničnim informacijama o registru, njegovu sadržaju i svim promjenama koje se odnose na registar;
  - (b) poglavlje o važećim mjerama uvjetovanosti i dopunskim mjerama transparentnosti iz članka 5.
3. Upravni odbor dostavlja godišnje izvješće institucijama potpisnicama i osigurava njegovo objavljivanje na internetskim stranicama registra.

#### Članak 14.

##### **Preispitivanje**

1. Institucije potpisnice ocjenjuju provedbu mjera poduzetih u skladu s člankom 5. do 2. srpnja 2022., te redovito nakon toga, s ciljem davanja, prema potrebi, preporuka za poboljšanje i jačanje tih mjera.
2. Ovaj Sporazum podliježe preispitivanju najkasnije do 2. srpnja 2025.

#### Članak 15.

##### **Završne i prijelazne odredbe**

1. Ovaj Sporazum obvezujući je za institucije potpisnice.
2. Za potrebe članka 9., svaka institucija potpisnica obvezuje se donijeti odluku koja će glasiti kako slijedi:

„Upravni odbor i tajništvo ovlašteni su za donošenje, u ime [naziv institucije], pojedinačnih odluka koje se odnose na podnositelje zahtjeva i registrirane subjekte, u skladu s Međuinstitucionalnim sporazumom od 20. svibnja 2021. o obveznom registru transparentnosti. (SL L 207, 11.6.2021., str. 1).”

Te odluke stupaju na snagu na dan stupanja na snagu ovog Sporazum.

3. Ovaj Sporazum zamjenjuje Sporazum iz 2014. čiji se učinci prestaju primjenjivati od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma.
4. Ovaj Sporazum stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

5. Subjekti koji su upisani u registar prije dana stupanja na snagu ovog Sporazuma ovlašteni su u razdoblju od šest mjeseci od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma izmijeniti svoj upis u registar kako bi udovoljili novim zahtjevima koji proizlaze iz ovog Sporazuma i tako ostali upisani u registar.
6. Sve istrage upozorenjâ ili pritužbi pokrenute na temelju Sporazuma iz 2014. provode se u skladu s postupkom utvrđenim u tom sporazumu.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. svibnja 2021.

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*  
David Maria SASSOLI

*Za Vijeće*  
*Predsjednica*  
Ana Paula ZACARIAS

*Za Komisiju*  
*U ime predsjednice*  
Věra JOUROVÁ

## PRILOG I.

## KODEKS PONAŠANJA

Registrirani subjekti djeluju u skladu s pravilima i načelima utvrđenima u ovom Prilogu. Registrirani subjekti posebno:

- (a) u njihovim odnosima s bilo kojom institucijom potpisnicom i drugim institucijama, tijelima, uredima ili agencijama Unije (zajedno „institucije Unije“), uvijek se identificiraju navodeći svoje ime/naziv, broj upisa u registar i subjekt ili subjekte za koje rade ili koje zastupaju;
- (b) prijavljuju interese i ciljeve koje promiču, navode konkretne klijente ili članove koje zastupaju i, prema potrebi, broj upisa u registar tih klijenata ili članova;
- (c) ne dobivaju niti pokušavaju dobiti informacije ili odluke na nepošten način, ili pribjegavajući nedopuštenom pritisku, neprimjerenom ponašanju ili uvredljivom jeziku;
- (d) ne zloupotrebljavaju svoj upis u registar radi stjecanja komercijalne dobiti niti iskrivljavaju ili lažno predstavljaju učinak upisa u registar;
- (e) ne nanose štetu ugledu registra ni institucijama Unije niti koriste njihove logotipove bez izričitog odobrenja;
- (f) osiguravaju da su informacije koje dostavljaju pri upisu u registar te kojima kasnije upravljaju u okviru svojih obuhvaćenih aktivnosti potpune, ažurirane, točne i da ne dovode u zabludu te pristaju da se te informacije učine dostupnima u javnom prostoru;
- (g) poštuju relevantna javno dostupna pravila, kodekse i smjernice koje su uspostavile institucije Unije te izbjegavaju ometanje provedbe i primjene tih pravila, kodeksa i smjernica;
- (h) zastupnike u Europskom parlamentu, članove Komisije ili članove osoblja institucija Unije ne potiču na kršenje pravila i standarda ponašanja koji se na njih primjenjuju;
- (i) ako zapošljavaju bivše zastupnike u Europskom parlamentu, članove Komisije ili članove osoblja institucija Unije, propisno uzimaju u obzir zahtjeve i pravila u pogledu povjerljivosti koji se primjenjuju na te osobe nakon odlaska iz dotične institucije s ciljem sprječavanja sukoba interesa;
- (j) ako su u odnosu klijenta i posrednika:
  - i. osiguravaju upis u registar strana u tom odnosu; te
  - ii. kao klijenti ili posrednici osiguravaju objavu odgovarajućih informacija povezanih s odnosom koji je upisan u registar u skladu s Prilogom II.;
- (k) ako u svrhu provođenja obuhvaćenih aktivnosti izdvoje određene zadatke trećim osobama koje same nisu upisane u registar, osiguravaju da se te osobe pridržavaju etičkih standarda koji su barem ekvivalentni onima koji se primjenjuju na registrirane subjekte;
- (l) dostavljaju tajništvu, ako ono to zatraži, popratni materijal kojim se potvrđuje njihova prihvatljivost i točnost dostavljenih informacija te iskreno i konstruktivno surađuju s tajništvom;
- (m) primaju na znanje da se protiv njih mogu pokrenuti istražni postupci i, ako je to primjenjivo, primijeniti mjere predviđene u Prilogu III.;
- (n) poduzimaju odgovarajuće korake kako bi osigurali da su svi njihovi zaposlenici koji sudjeluju u obuhvaćenim aktivnostima obaviješteni o obvezi da se oni, kao registrirani subjekti, pridržavaju ovog kodeksa ponašanja;
- (o) obavješćuju klijente ili članove koje zastupaju u okviru obuhvaćenih aktivnosti o obvezi da se oni, kao registrirani subjekti, pridržavaju ovog kodeksa ponašanja;
- (p) poštuju posebna pravila i aranžmane u vezi s pristupom i sigurnosti koje su uspostavile institucije potpisnice te izbjegavaju njihovo ometanje.

## PRILOG II.

## INFORMACIJE KOJE SE MORAJU UNIJETI U REGISTAR

U ovom se Prilogu utvrđuju informacije koje moraju biti dostupne u registru. Te informacije dostavljaju podnositelji zahtjeva ili, prema potrebi, registrirani subjekti, osim ako se one unose automatski.

## I. OPĆE INFORMACIJE

- (a) ime/naziv subjekta; adresa sjedišta i ureda zaduženog za odnose s Unijom, ako se razlikuje od sjedišta; telefonski broj; adresa e-pošte <sup>(1)</sup>; internetska stranica;
- (b) oblik subjekta;
- (c) zastupani interesi;
- (d) potvrda da podnositelj zahtjeva djeluje u skladu s kodeksom ponašanja;
- (e) ime i prezime osobe koja je pravno odgovorna za subjekt i osobe zadužene za odnose s Unijom;
- (f) godišnja procjena ekvivalenta punog radnog vremena za osobe koje sudjeluju u obuhvaćenim aktivnostima u skladu sa sljedećim postotcima stalne aktivnosti: 10 %, 25 %, 50 %, 75 % ili 100 %;
- (g) ciljevi, područje djelovanja, područja interesa i zemljopisno područje djelovanja;
- (h) organizacije čiji je registrirani subjekt član i subjekti s kojima je registrirani subjekt povezan;
- (i) članovi registriranog subjekta u relevantnim mrežama i udruženjima i/ili njegova povezanost s njima.

## II. VEZE S INSTITUCIJAMA UNIJE

- (a) zakonodavni prijedlozi, politike ili inicijative Unije na koje su usmjerene obuhvaćene aktivnosti;
- (b) članstvo u stručnim skupinama Komisije <sup>(2)</sup> i drugim forumima i platformama koje podupire Unija;
- (c) članstvo ili sudjelovanje u međuklubovima i drugim neslužbenim aktivnostima grupiranja organiziranim u prostorijama Europskog parlamenta ili potpora njima;
- (d) imena i prezimena osoba kojima je odobren pristup prostorijama Europskog parlamenta <sup>(3)</sup>.

## III. FINACIJSKE INFORMACIJE

Registrirani subjekti, uključujući posrednike, moraju prijaviti iznos i izvor svih bespovratnih sredstava Unije kojima pokrivaju troškove poslovanja. Prijavljeni iznosi moraju biti izraženi u eurima.

- (a) Registrirani subjekti koji promiču svoje interese ili kolektivne interese svojih članova u odnosu na instituciju potpisnicu moraju navesti ažuriranu procjenu iznosa godišnjih troškova koji se odnose na obuhvaćene aktivnosti, u skladu s tablicom u nastavku. Procjena iznosa godišnjih troškova obuhvaća cjelogodišnje poslovanje i odnosi se na zadnju zaključenu financijsku godinu od datuma upisa u registar ili datuma godišnjeg ažuriranja podataka o upisu u registar.

---

Razred godišnjih troškova u eurima:

---

< 10 000

---

10 000 – 24 999

---

25 000 – 49 999

---

50 000 – 99 999

---

<sup>(1)</sup> Dostavljena adresa e-pošte neće biti objavljena.

<sup>(2)</sup> Članstvo u stručnim skupinama automatski se unosi u registar. Upisom u registar ne stječe se automatski pravo na to članstvo.

<sup>(3)</sup> Registrirani subjekti mogu zatražiti odobrenje za pristup prostorijama Europskog parlamenta na kraju postupka upisa u registar. Imena i prezimena osoba koje dobiju propusnice za pristup prostorijama Europskog parlamenta automatski se unose u registar. Upisom u registar ne stječe se automatski pravo na takvu propusnicu.

---

100 000 – 199 999

---

200 000 – 299 999

---

300 000 – 399 999

---

400 000 – 499 999

---

500 000 – 599 999

---

600 000 – 699 999

---

700 000 – 799 999

---

800 000 – 899 999

---

900 000 – 999 999

---

1 000 000 – 1 249 999

---

1 250 000 – 1 499 999

---

1 500 000 – 1 749 999

---

1 750 000 – 1 999 999

---

2 000 000 – 2 249 999

---

2 250 000 – 2 499 999

---

2 500 000 – 2 749 999

---

2 750 000 – 2 999 999

---

3 000 000 – 3 499 999

---

3 500 000 – 3 999 999

---

4 000 000 – 4 499 999

---

4 500 000 – 4 999 999

---

5 000 000 – 5 499 999

---

5 500 000 – 5 999 999

---

6 000 000 – 6 499 999

---

6 500 000 – 6 999 999

---

7 000 000 – 7 999 999

---

8 000 000 – 8 999 999

---

9 000 000 – 9 999 999

---

≥ 10 000 000

---

Klijenti moraju prijaviti posrednike koji u njihovo ime provode obuhvaćene aktivnosti te trošak svakog pojedinačnog posrednika u skladu s tablicom u nastavku. Procjena iznosa godišnjih troškova odnosi se na cjelogodišnje poslovanje i zadnju zaključenu financijsku godinu od datuma upisa u registar ili datuma godišnjeg ažuriranja podataka o upisu u registar.

Sve postojeće posrednike koji nisu obuhvaćeni zadnjom zaključenom financijskom godinom mora se prijaviti zasebno i poimence.

---

Razred godišnjih troškova zastupanja po posredniku u eurima:

---

< 10 000

---

10 000 – 24 999

---

25 000 – 49 999

---

---

50 000 – 99 999
100 000 – 199 999
200 000 – 299 999
300 000 – 399 999
400 000 – 499 999
500 000 – 599 999
600 000 – 699 999
700 000 – 799 999
800 000 – 899 999
900 000 – 999 999
≥1 000 000

---

- (b) Posrednici moraju prijaviti procijenjeni ukupni godišnji prihod koji je ostvaren od obuhvaćenih aktivnosti u skladu s tablicom u nastavku. Procijenjeni ukupno ostvareni godišnji prihod odnosi se na cjelogodišnje poslovanje i zadnju zaključenu financijsku godinu od datuma upisa u registar ili datuma godišnjeg ažuriranja podataka o upisu u registar.

Prihod od pojedinačnih klijenata za obuhvaćene aktivnosti također se mora navesti u skladu s tablicom u nastavku i mora biti popraćen naznakom zakonodavnih prijedloga, politika ili inicijativa Unije na koje su usmjerene obuhvaćene aktivnosti:

---

Razred ostvarenog prihoda po klijentu u eurima:
< 10 000
10 000 – 24 999
25 000 – 49 999
50 000 – 99 999
100 000 – 199 999
200 000 – 299 999
300 000 – 399 999
400 000 – 499 999
500 000 – 599 999
600 000 – 699 999
700 000 – 799 999
800 000 – 899 999
900 000 – 999 999
≥ 1 000 000

---

Registar automatski izračunava procijenjeni ukupni godišnji prihod ostvaren od obuhvaćenih aktivnosti na temelju ukupnog iznosa procijenjenih prihoda ostvarenih po klijentu.

Posrednici moraju u registar prijaviti klijente u čije se ime provode obuhvaćene aktivnosti.

Sve postojeće klijente koji nisu obuhvaćeni zadnjom zaključenom financijskom godinom mora se prijaviti u registar zasebno i poimence.

- (c) Registrirani subjekti koji ne zastupaju komercijalne interese moraju dostaviti financijske informacije o sljedećem:
- i. njihovom ukupnom proračunu za zadnju zaključenu financijsku godinu;
  - ii. njihovim glavnim izvorima financiranja po kategorijama: financiranje od strane Unije, javno financiranje, bespovratna sredstva, donacije, doprinosi njihovih članova itd.;
  - iii. iznosu svakog doprinosa koji su primili a koji premašuje 10 % njihova ukupnog proračuna, ako su iznosi doprinosa veći od 10 000 EUR te ime uplatitelja doprinosa.
-

## PRILOG III.

## PRAĆENJE, ISTRAGE I MJERE

**1. Opća načela**

- 1.1. Tajništvo može pokrenuti istragu na temelju pritužbe u kojoj se tvrdi da se registrirani subjekt nije pridržavao kodeksa ponašanja („nepridržavanje”) kao i na vlastitu inicijativu na temelju informacija prema kojima registrirani subjekt možda više nije prihvatljiv.
- 1.2. Istraga je administrativni postupak u kojem sudjeluju tajništvo i dotični registrirani subjekt i, ako istraga nije pokrenuta na vlastitu inicijativu tajništva, treća strana koja je podnijela pritužbu („podnositelj pritužbe”).
- 1.3. Kad se pokrene istraga, tajništvo može preventivno suspendirati dotični upis u registar. Tajništvo o svojoj odluci o suspenziji upisa u registar odmah obavješćuje dotičnog registriranog subjekta, navodeći obrazloženje svoje odluke.

**2. Dopuštenost pritužbi**

- 2.1. Svaka fizička ili pravna osoba može podnijeti pritužbu tajništvu o navodnom nepridržavanju koje je počinio registrirani subjekt. Pritužbe se moraju podnositi u pisanom obliku. Kako bi pritužba bila dopuštena:
  - (a) u njoj mora biti identificiran dotični registrirani subjekt i moraju biti jasno navedene pojedinosti pritužbe;
  - (b) u njoj moraju biti navedeni ime i podatci za kontakt podnosioca pritužbe;
  - (c) ona mora biti podnesena u roku od godine dana od navodnog nepridržavanja;
  - (d) njoj se moraju priložiti dokazi o razumnoj vjerojatnosti nepridržavanja kodeksa ponašanja.
- 2.2. Ako je pritužba nedopuštena, tajništvo o tome obavješćuje podnosioca pritužbe, navodeći obrazloženje svoje odluke.

**3. Postupak za pritužbe**

- 3.1. Nakon primitka dopuštene pritužbe tajništvo pokreće istragu i o tome obavješćuje podnosioca pritužbe i dotičnog registriranog subjekta.
- 3.2. Dotičnom registriranom subjektu dostavlja se primjerak pritužbe, uključujući sve priloge, i od njega se traži da u roku od 20 radnih dana dostavi obrazloženi odgovor.
- 3.3. Tajništvo uzima u obzir svaki obrazloženi odgovor primljen u skladu s točkom 3.2., prikuplja sve relevantne informacije i sastavlja izvješće o svojim utvrđenjima.
- 3.4. Ako se u izvješću utvrdi da se dotični registrirani subjekt nije pridržavao kodeksa ponašanja, tajništvo o tome obavješćuje registriranog subjekta. Ta obavijest može sadržavati i:
  - (a) upute za otklanjanje nepridržavanja u roku od 20 radnih dana od primitka obavijesti; te
  - (b) službeno upozorenje o mogućem poduzimanju mjera ako se nepridržavanje ne otkloni ili se ponovi.
- 3.5. Tajništvo proglašava da je dotični registrirani subjekt prihvatljiv za ostanak u registru i zatvara istragu ako je primjenjivo jedno od sljedećeg:
  - (a) navodno nepridržavanje odnosi se ponajprije na točku (f) kodeksa ponašanja i otkloni se u roku od 20 radnih dana od primitka obavijesti u skladu s točkom 3.1.;
  - (b) u izvješću je utvrđeno da se registrirani subjekt nije pridržavao kodeksa ponašanja;



- (c) registrirani subjekt otklonio je nepridržavanje nakon što je primio obavijest u skladu s točkom 3.4. podtočkom (a);
  - (d) službeno upozorenje u skladu s točkom 3.4. podtočkom (b) smatra se dovoljnim.
- 3.6. Tajništvo proglašava da dotični registrirani subjekt nije prihvatljiv i zatvara istragu ako se u izvješću utvrdi da se registrirani subjekt nije pridržavao kodeksa ponašanja i ako je primjenjivo jedno od sljedećeg:
- (a) registrirani subjekt nije otklonio nepridržavanje nakon što je primio obavijest u skladu s točkom 3.4. podtočkom (a);
  - (b) službeno upozorenje u skladu s točkom 3.4. podtočkom (b) smatra se nedovoljnim.
- 3.7. Kada tajništvo sastavi svoje izvješće, ono na zahtjev dostavlja primjerak tog izvješća dotičnom registriranom subjektu.
- 4. Praćenje i istrage na vlastitu inicijativu**
- 4.1. Tajništvo može od registriranih subjekata zatražiti da izmijene svoje upise u registar ako ima razloga vjerovati da ti upisi ne pružaju točne informacije navedene u Prilogu II.
- 4.2. Ako je podnesen zahtjev iz točke 4.1., tajništvo može preventivno suspendirati dotični upis u registar.
- 4.3. Ako dotični registrirani subjekt ne surađuje iskreno i konstruktivno, tajništvo može ukloniti iz registra upis koji je predmet zahtjeva iz točke 4.1.
- 4.4. Tajništvo može pokrenuti istragu na vlastitu inicijativu na temelju informacija prema kojima registrirani subjekt možda nije prihvatljiv.
- 4.5. Ako tajništvo pokrene istragu na vlastitu inicijativu, o tome obavješćuje dotičnog registriranog subjekta i od njega traži da u roku od 20 radnih dana dostavi obrazloženi odgovor.
- 4.6. Tajništvo uzima u obzir svaki obrazloženi odgovor primljen u skladu s točkom 4.5., prikuplja sve relevantne informacije i sastavlja izvješće o svojim utvrđenjima.
- 4.7. Ako se u izvješću utvrdi da dotični registrirani subjekt nije prihvatljiv, tajništvo o tome obavješćuje registriranog subjekta. Ta obavijest može sadržavati i:
- (a) upute za otklanjanje neprihvatljivosti u roku od 20 radnih dana od primitka obavijesti; te
  - (b) službeno upozorenje o mogućem uvođenju mjera ako se neprihvatljivost ne otkloni ili se ponovi.
- 4.8. Tajništvo proglašava da je dotični registrirani subjekt prihvatljiv i zatvara istragu ako je primjenjivo jedno od sljedećeg:
- (a) istraga se odnosi ponajprije na sumnju na izostanak obuhvaćenih aktivnosti, a dotični je registrirani subjekt u roku od 20 radnih dana od primitka obavijesti u skladu s točkom 4.5. dokazao da provodi obuhvaćene aktivnosti;
  - (b) u izvješću je utvrđeno da je registrirani subjekt prihvatljiv;
  - (c) registrirani subjekt otklonio je neprihvatljivost nakon primitka obavijesti u skladu s točkom 4.7. podtočkom (a);
  - (d) službeno upozorenje u skladu s točkom 4.7. podtočkom (b) smatra se dovoljnim.
- 4.9. Tajništvo proglašava da je dotični registrirani subjekt neprihvatljiv i zatvara istragu ako se istraga odnosi ponajprije na sumnju na izostanak obuhvaćenih aktivnosti, a dotični registrirani subjekt u roku od 20 radnih dana od primitka obavijesti u skladu s točkom 4.5. nije dokazao da provodi obuhvaćene aktivnosti;

4.10. Tajništvo proglašava da je dotični registrirani subjekt neprihvatljiv i zatvara istragu ako se u izvješću iz točke 4.6. utvrdi da registrirani subjekt nije prihvatljiv i ako je primjenjivo jedno od sljedećeg:

- (a) registrirani subjekt nije otklonio neprihvatljivost nakon što je primio obavijest u skladu s točkom 4.7. podtočkom (a);
- (b) službeno upozorenje u skladu s točkom 4.7. podtočkom (b) smatra se nedovoljnim.

4.11. Ako je tajništvo sastavilo svoje izvješće, ono na zahtjev dostavlja primjerak tog izvješća dotičnim registriranim subjektima.

## 5. Suradnja s tajništvom tijekom istraga

5.1. Tajništvo prema potrebi zahtijeva od stranaka na koje se istraga odnosi da dostave informacije bitne za istragu u roku od 20 radnih dana od zahtjeva. Stranke na koje se istraga odnosi mogu naznačiti koje od informacija koje su dostavile treba smatrati osjetljivima.

5.2. Tajništvo može odlučiti saslušati stranke u istrazi.

5.3. Tajništvo može odlučiti produžiti rokove utvrđene u skladu s ovim Prilogom ako to zatraže registrirani subjekti i ako je to opravdano razumnim razlozima. Ta odluka može uključivati i suspenziju dotičnog upisa u registar za vrijeme trajanja istrage.

5.4. Ako tajništvo smatra da registrirani subjekt na kojeg se istraga odnosi ne surađuje iskreno i konstruktivno u istrazi, ono može, nakon što je registriranom subjektu omogućilo da se očituje pisanim putem, zatvoriti istragu i ukloniti dotični upis iz registra.

## 6. Pravo na saslušanje

Registrirani subjekt mora imati mogućnost da se očituje pisanim putem prije donošenja odluke kojom se utvrđuje neprihvatljivost.

## 7. Odluka

7.1. Tajništvo zatvara istragu obrazloženom odlukom. Tajništvo o toj odluci obavješćuje dotične stranke pisanim putem. U toj se odluci navodi je li utvrđena neprihvatljivost. Ako je to primjenjivo, u odluci se navodi i oblik neprihvatljivosti te mjera koju je poduzelo tajništvo, kao i odgovarajući pravni lijekovi.

7.2. Ako tajništvo utvrdi da registrirani subjekt nije prihvatljiv u skladu s točkom 7.1., ono uklanja dotični upis iz registra.

7.3. Tajništvo može razmotriti zahtjev za ponovnim pokretanjem istrage do 20 radnih dana nakon što su dotične stranke obaviještene o njegovoj odluci.

7.4. Istraga se može ponovo pokrenuti samo ako tajništvo pri donošenju odluke, bez krivnje ili propusta stranke koja je podnijela zahtjev u skladu s točkom 7.3., nije razmotrilo informacije koje su bile dostupne prije nego što je tajništvo donijelo odluku.

## 8. Mjere

8.1. Ako tajništvo ukloni upis iz registra u skladu s točkom 7.2. jer je utvrdilo da se neprihvatljivost odnosi na nepridržavanje, ono također može, prema potrebi i s obzirom na ozbiljnost nepridržavanja:

- (a) zabraniti dotičnom predstavniku interesne skupine ponovni upis u registar tijekom razdoblja između 20 radnih dana i dvije godine; i
- (b) objaviti poduzetu mjeru na internetskim stranicama registra.

- 8.2. Tajništvo pri odlučivanju o težini mjere poduzete u skladu s točkom 8.1. uzima u obzir bitne okolnosti istrage u skladu s ciljevima koji se nastoje ostvariti ovim Sporazumom.
- 8.3. Predstavnici interesnih skupina koji podliježu zabrani iz točke 8.1. podtočke (a) mogu se ponovno upisati u registar tek nakon isteka razdoblja uklanjanja upisa iz registra i nakon što registrirani subjekt na zadovoljavajući način otkloni razloge koji su doveli do uklanjanja upisa iz registra.

## 9. **Preispitivanje**

- 9.1. Registrirani subjekti protiv kojih se poduzimaju mjere u skladu s točkom 8.1. mogu podnijeti obrazloženi zahtjev za preispitivanje odluke koje provodi upravni odbor.
- 9.2. Zahtjev za preispitivanje šalje se tajništvu u roku od 20 radnih dana od primitka obavijesti o mjeri koju je poduzelo tajništvo.
- 9.3. Zahtjevi za preispitivanje podneseni u skladu s točkama 9.1. i 9.2. prosjeđuju se predsjedniku upravnog odbora, koji, prema potrebi ili ako to zatraži jedan od ostalih članova upravnog odbora, može uputiti predmet cijelom upravnom odboru.
- 9.4. Zahtjevom za preispitivanje ne suspendira se mjera koju je poduzelo tajništvo, osim ako upravni odbor odluči drukčije na temelju specifičnih razloga navedenih u zahtjevu za preispitivanje.
- 9.5. Predsjednik upravnog odbora obavješćuje dotične registrirane subjekte o odluci upravnog odbora o preispitivanju u roku od 40 radnih dana od primitka zahtjeva za preispitivanje.

## 10. **Pravna sredstva**

Registrirani subjekti koji nisu zadovoljni s odlukom upravnog odbora u skladu s točkom 9. mogu pokrenuti žalbeni postupak pred Sudom Europske unije u skladu s člankom 263. UFEU-a ili podnijeti pritužbu Europskom ombudsmanu u skladu s člankom 228. UFEU-a.

---

**POLITIČKA IZJAVA EUROPSKOG PARLAMENTA, VIJEĆA EUROPSKE UNIJE I EUROPSKE  
KOMISIJE POVODOM DONOŠENJA MEĐUINSTITUCIJSKOG SPORAZUMA O OBVEZONOM  
REGISTRU TRANSPARENTNOSTI**

Europski parlament, Vijeće Europske unije i Europska komisija prepoznaju važnost načela uvjetovanosti kao temelja koordiniranog pristupa koji su te tri institucije primijenile s ciljem jačanja zajedničke kulture transparentnosti, istodobno postavljajući visoke standarde transparentnog i etičkog predstavljanja interesnih skupina na razini Unije.

Europski parlament, Vijeće Europske unije i Europska komisija priznaju da su postojeće mjere uvjetovanosti i dopunske mjere transparentnosti, kada je riječ o sljedećim pitanjima, usklađene s Međuinstitucijskim sporazumom o obveznom registru transparentnosti, da se njima jača cilj njihova koordiniranog pristupa te da čine čvrst temelj na kojem treba nastaviti graditi i poboljšavati taj pristup i dodatno jačati etičko predstavljanje interesnih skupina na razini Unije:

- sastanci donositelja odluka s predstavnicima interesnih skupina koji su upisani u registar, ako je to primjenjivo <sup>(1)</sup>;
- objava informacija o sastancima s predstavnicima interesnih skupina, ako je to primjenjivo <sup>(2)</sup>;
- sastanci članova osoblja, posebno članova osoblja na višoj razini, s predstavnicima interesnih skupina koji su upisani u registar <sup>(3)</sup>;
- govori na javnim saslušanjima u Europskom parlamentu <sup>(4)</sup>;
- članstvo u stručnim skupinama Komisije i sudjelovanje u određenim događanjima, forumima ili sastancima <sup>(5)</sup>;
- pristup prostorijama institucija <sup>(6)</sup>;
- pokroviteljstvo za događanja za predstavnike interesnih skupina koji su upisani u registar, ako je to relevantno;
- politička izjava država članica da dobrovoljno primjenjuju, u skladu s nacionalnim pravom i nacionalnim nadležnostima, načelo uvjetovanosti na sastanke svojeg stalnog predstavnika i zamjenika stalnog predstavnika s predstavnicima interesnih skupina tijekom njihova predsjedanja Vijećem i u prethodnih šest mjeseci te svaka daljnja dobrovoljna mjera pojedinačnih država članica u skladu s nacionalnim pravom i nacionalnim nadležnostima koja nadilazi navedeno, pri čemu se i jedno i drugo prima na znanje.

<sup>(1)</sup> Članak 11. stavak 2. Poslovnika Europskog parlamenta, članak 7. Odluke Komisije od 31. siječnja 2018. o Kodeksu ponašanja članova Europske komisije (C(2018)0700) (SL C 65, 21.2.2018., str. 7.); točka V. metoda rada Europske komisije.

<sup>(2)</sup> Članak 11. stavak 3. Poslovnika Europskog parlamenta, Odluka Komisije 2014/838/EU, Euratom od 25. studenoga 2014. o objavi informacija o sastancima održanima između glavnih direktora Komisije i organizacija ili samozaposlenih osoba (SL L 343, 28.11.2014., str. 19.); Odluka Komisije 2014/839/EU, Euratom od 25. studenoga 2014. o objavi informacija o sastancima održanima između članova Komisije i organizacija ili samozaposlenih osoba (SL L 343, 28.11.2014., str. 22.).

<sup>(3)</sup> Članak 3. Odluke Vijeća (EU) 2021/929 od 6. svibnja 2021. o reguliranju kontakata između Glavnog tajništva Vijeća i predstavnika interesnih skupina (vidjeti stranicu 19. ovoga Službenog lista), točka V. metoda rada Europske komisije.

<sup>(4)</sup> Članak 7. Odluke Predsjedništva Europskog parlamenta od 18. lipnja 2003. o pravilima o javnim saslušanjima.

<sup>(5)</sup> Članak 35. Poslovnika Europskog parlamenta, članak 8. Odluke Komisije od 30. svibnja 2016. o uspostavi horizontalnih pravila o osnivanju i radu stručnih skupina Komisije (C(2016)3301); članci 4. i 5. Odluke Vijeća (EU) 2021/929 od 6. svibnja 2021. o reguliranju kontakata između Glavnog tajništva Vijeća i predstavnika interesnih skupina (vidjeti stranicu 19. ovoga Službenog lista).

<sup>(6)</sup> Članak 123. Poslovnika Europskog parlamenta u vezi s Odlukom glavnog tajnika od 13. prosinca 2013. o pravilima kojima se uređuju propusnice i ovlaštenja kojima se odobrava pristup prostorijama Parlamenta; članak 6. Odluke Vijeća (EU) 2021/929 od 6. svibnja 2021. o reguliranju kontakata između Glavnog tajništva Vijeća i predstavnika interesnih skupina (vidjeti stranicu 19. ovoga Službenog lista).

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2021/929****od 6. svibnja 2021.****o reguliranju kontakata između Glavnog tajništva Vijeća i predstavnika interesnih skupina**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 240.,

budući da:

- (1) Člankom 11. stavkom 1. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) zahtijeva se da institucije Unije građanima i predstavničkim udrugama na odgovarajući način omogućuju da objave i javno razmijene svoje stavove u svim područjima djelovanja Unije. Nadalje, člankom 11. stavkom 2. zahtijeva se da institucije Unije održavaju otvoren, transparentan i redovit dijalog s predstavničkim udrugama i civilnim društvom.
- (2) Člankom 15. stavkom 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđa se da institucije tijela, uredi i agencije Unije, radi promicanja dobrog upravljanja i osiguranja sudjelovanja civilnog društva, pri svome radu koliko je god to moguće poštuju načelo otvorenosti djelovanja.
- (3) U skladu s člankom 298. UFEU-a u obavljanju svojih zadaća institucije, tijela, uredi i agencije Unije imaju potporu otvorene, učinkovite i neovisne europske administracije.
- (4) Kako bi institucije, tijela, uredi i agencije Unije („institucije Unije”) mogle koliko je god to moguće poštovati načelo otvorenosti djelovanja, dionicima bi trebalo omogućiti da iznesu svoja stajališta i stručno znanje tijekom postupka odlučivanja kako bi se poboljšala kvaliteta odluka koje se donose i potpora tim odlukama.
- (5) Kako bi se održalo povjerenje u političke, zakonodavne i administrativne procese Unije, kontakti s predstavnicima interesnih skupina trebali bi se odvijati na transparentan i etičan način.
- (6) U tu svrhu Europski parlament, Vijeće Europske unije i Europska komisija sklopili Međuinstitucijski sporazum o obveznom registru transparentnosti <sup>(1)</sup> („Međuinstitucijski sporazum”).
- (7) Vijeće se obvezuje uspostaviti okvir za transparentne i etične kontakte između predstavnika interesnih skupina i dužnosnika te službenika („osoblje”) svojeg Glavnog tajništva uvođenjem načela uvjetovanosti. U skladu s tim načelom upis u registar transparentnosti nužan je preduvjet kako bi predstavnici interesnih skupina mogli obavljati određene aktivnosti obuhvaćene Međuinstitucijskim sporazumom.
- (8) Vijeće smatra da je uspostava registra transparentnosti zajedničkog Europskom parlamentu, Vijeću i Komisiji i otvorenog za druge institucije Unije najučinkovitiji način provedbe načela uvjetovanosti. Pridržavanje kodeksa ponašanja priloženog Međuinstitucijskom sporazumu trebalo bi biti preduvjet za upis u registar transparentnosti.
- (9) Tijela registra transparentnosti trebalo bi ovlastiti za donošenje, i u ime Vijeća, pojedinačnih odluka koje se odnose na podnositelje zahtjeva i registrirane subjekte, u skladu s Međuinstitucijskim sporazumom.
- (10) Ništa u ovoj Odluci ne bi trebalo tumačiti na način da se predstavnicima interesnih skupina upisanima u registar transparentnosti dodjeljuje povlašteno pravo pristupa dokumentima Vijeća,

<sup>(1)</sup> Međuinstitucijski sporazum Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o obveznom registru transparentnosti (vidjeti stranicu 1 ovoga Službenog lista).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

##### **Načelo uvjetovanosti**

U slučajevima predviđenima u ovoj Odluci i u skladu s Međuinstitucijskim sporazumom upis u registar transparentnosti nužan je preduvjet kako bi predstavnici interesnih skupina mogli obavljati određene aktivnosti.

#### Članak 2.

##### **Registar transparentnosti**

1. Međuinstitucijskim sporazumom utvrđuje se opseg aktivnosti koje provode predstavnici interesnih skupina koji podliježu upisu u registar transparentnosti, kao i uvjeti za prihvatljivost i upis predstavnika interesnih skupina u registar transparentnosti.
2. Vijeće u upravnom odboru registra transparentnosti zastupa njegov glavni tajnik. Upravni odbor odlučuje konsenzusom, a pomaže mu zajedničko tajništvo, u skladu s uvjetima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu.
3. Upravni odbor i tajništvo ovlašteni su za donošenje, u ime Vijeća, pojedinačnih odluka koje se odnose na podnositelje zahtjeva i registrirane subjekte, u skladu s Međuinstitucijskim sporazumom.

#### Članak 3.

##### **Sastanci s osobljem Glavnog tajništva Vijeća**

1. Sastanci koji se organiziraju između predstavnika interesnih skupina i glavnog tajnika i glavnih direktora Glavnog tajništva Vijeća uvjetovani su prethodnim upisom predstavnika interesnih skupina u registar transparentnosti.
2. Prilikom kontakata s predstavnicima interesnih skupina osoblje Glavnog tajništva Vijeća pridržava se pravila i standarda ponašanja utvrđenih u Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Unije, utvrđenima Uredbom Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 <sup>(?)</sup> te drugih odgovarajućih internih pravila Glavnog tajništva Vijeća. Glavni tajnik Vijeća u skladu s načelima utvrđenima u ovoj Odluci donosi sve dodatne upute za osoblje koje mogu biti potrebne za provedbu tih pravila i standarda.
3. Glavni tajnik Vijeća poduzima mjere za podizanje svijesti među osobljem o pravilima koja se primjenjuju na kontakte s predstavnicima interesnih skupina.

#### Članak 4.

##### **Tematski informativni sastanci**

Sudjelovanje predstavnika interesnih skupina na tematskim informativnim sastancima koje organizira Glavno tajništvo Vijeća, kada je to primjereno i nakon savjetovanja s predsjedništvom Vijeća, uvjetovano je prethodnim upisom predstavnika interesnih skupina u registar transparentnosti.

<sup>(?)</sup> SL L 56, 4.3.1968., str. 1.

*Članak 5.***Javna događanja**

Sudjelovanje predstavnika interesnih skupina, u profesionalnom svojstvu, u ulozi govornika na javnim događanjima koja organizira Glavno tajništvo Vijeća uvjetovano je upisom predstavnika interesnih skupina u registar transparentnosti.

*Članak 6.***Pristup prostorijama Vijeća**

1. Radi poduzimanja aktivnosti iz članka 3., 4. i 5. Glavno tajništvo Vijeća predstavnicima interesnih skupina izdaje iskaznice s njihovim imenom i prezimenom koje im omogućuju privremeni pristup prostorijama Vijeća, podložno prethodnom upisu u registar transparentnosti i poštovanju sigurnosnih pravila Vijeća. Predstavnici interesnih skupina ne prisustvuju sastancima Vijeća ili njegovih pripremnih tijela, osim ako je njihova prisutnost odobrena u skladu s Odlukom Vijeća 2009/937/EU <sup>(3)</sup> („Poslovnik Vijeća”).

2. Glavno tajništvo Vijeća određuje zahtjeve u pogledu sigurnosti i identifikacije za izdavanje iskaznica predstavnicima interesnih skupina.

*Članak 7.***Pristup dokumentima**

Pristup predstavnicima interesnih skupina dokumentima Vijeća uređen je Uredbom (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup>.

*Članak 8.***Provedba**

Glavno tajništvo Vijeća poduzima mjere potrebne za provedbu ove Odluke.

*Članak 9.***Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. svibnja 2021.

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

J. BORRELL FONTELLES

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća 2009/937/EU od 1. prosinca 2009. o donošenju Poslovnika Vijeća (SL L 325, 11.12.2009., str. 35.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).





ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije  
Europske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**